

Zmluva International Passport Advantage

Klient môže na základe tejto Zmluvy objednať Spôsobilé produkty (EP) od IBM. Podrobnosti ohľadom EP nájdete v Prílohách, Popisoch služieb, Podmienkach používania a Transakčných dokumentoch, spoločne označované ako TD. Táto Zmluva a príslušné TD tvoria úplnú zmluvu týkajúcu sa transakcií pri ktorých Klient nakupuje EP. Východisková spoločnosť Klienta (vo formulári Passport Advantage Enrollment Form uvádzaná aj ako Východisková lokalita) a Východisková spoločnosť IBM, ktorá preberá objednávky od Východiskovej spoločnosti Klienta súhlasia, že budú koordinovať administráciu Tejto Zmluvy v rámci svojich Podnikov, ku ktorým patrí množina právnych subjektov, ktoré sú väčšinovými vlastníkmi (viac ako 50%) Východiskovej spoločnosti, ich vlastníkom je Východisková spoločnosť alebo sú v spoločnom vlastníctve s Východiskovou spoločnosťou. Východisková spoločnosť Klienta zodpovedá podľa tejto Zmluvy za dodržiavanie podmienok pri všetkých lokalitách Klienta, ktorým bolo pridelené Číslo lokality Passport Advantage (Lokalita (lokality)). V prípade konfliktu bude TD nadradená podmienkam tejto Zmluvy.

1. Všeobecné ustanovenia

1.1 Prijatie podmienok

Východisková spoločnosť Klienta a následne každá z jeho zúčastnených Podnikových spoločností akceptujú túto Zmluvu odovzdaním formulára IBM International Passport Advantage Enrollment Form spoločnosti IBM alebo vybratému predajcovi (predajcom) Klienta. Táto Zmluva nadobúda účinnosť dňom kedy spoločnosť IBM akceptuje prvú objednávku na základe tejto Zmluvy (Dátum účinnosti) a zostáva v platnosti dovtedy, kým ju Východisková spoločnosť Klienta alebo Východisková spoločnosť IBM podľa tejto Zmluvy neukončí.

EP podlieha tejto Zmluve keď IBM akceptuje Klientovu objednávku(i) odoslaním faktúry alebo Potvrdenie o oprávnení (PoE), vrátane úrovne autorizovaného použitia, ii) sprístupnením Programu alebo IBM SaaS, iii) zaslaním Zariadenia alebo iv) poskytovaním podpory, servisu alebo riešenia.

1.2 Zmena zmluvných podmienok

Pretože sa táto Zmluva môže vzťahovať na mnoho budúcich objednávok, IBM si vyhradzuje právo upraviť ju, pričom to Klientovi písomne oznámi aspoň tri mesiace vopred. Zmeny nie sú retroaktívne; začnú sa používať od dátumu účinnosti len pri nových objednávkach a obnoveniach zmluvy. Klient akceptuje zmeny zadaním nových objednávok po zmene dátumu účinnosti alebo umožnením transakcií pre obnovenie zmluvy pop prijatí oznamu o zmene. Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, všetky zmeny musia byť písomné a podpísané obidvomi stranami.

1.3 Platba a dane

Klient súhlasí, že zaplatí všetky príslušné poplatky určené spoločnosťou IBM, okrem toho poplatky za použitie, autorizácie, všetky colné poplatky alebo iné povinnosti, dane, odvody alebo poplatky vyrušené úradmi v dôsledku Klientových nákupov podľa tejto Zmluvy a všetky poplatky za omeškanie platieb. Čiastky sú splatné po obdržaní faktúry a splatnosť je 30 dní odo dňa vystavenia faktúry na účet uvedený spoločnosťou IBM. Predplatené služby musia byť využité v rámci príslušného obdobia. IBM neposkytuje dobropisy alebo náhrady za žiadne predplatené, jednorazové poplatky ani za iné poplatky, ktoré už boli splatné alebo zaplatené.

Klient súhlasí, že: i) zaplatí zrážkovú daň priamo príslušnému štátnemu úradu, ak to vyžaduje zákon; ii) dodá daňové osvedčenie do IBM, ktoré preukáže takúto platbu; iii) zaplatí IBM len čistý výnos po zdanení; a iv) bude v maximálnej možnej miere spolupracovať s IBM na hľadaní možností odpustenia alebo zníženia takýchto daní a bezodkladne vyplní a podá všetky relevantné dokumenty.

1.4 IBM Business Partneri a predajcovia

IBM Business Partneri a predajcovia sú nezávislí od IBM a svoje ceny a podmienky stanovujú jednostranne. IBM nezodpovedá za ich akcie, omyly, vyhlásenia alebo ponuky.

1.5 Zodpovednosť a odškodnenie

Celková zodpovednosť spoločnosti IBM za všetky nároky súvisiace s touto Zmluvou neprekročí skutočne priame škody, ktoré vzniknú Klientovi až do výšky súm zaplatených (v prípade opakujúcich sa poplatkov až za 12 mesiacov) za produkt alebo službu ktorá je predmetom reklamácie, bez ohľadu na podstatu nároku. Toto obmedzenie platí spoločne pre IBM, jej dcérske spoločnosti, zhotoviteľov a dodávateľov. IBM nebude zodpovedať za špeciálne, náhodné, exemplárne, nepriame alebo následné ekonomické škody, alebo za stratu ziskov, zmarené podnikanie, stratu tržieb, stratu dobrej povesti alebo očakávaných úspor.

Nasledujúce čiastky, ak je za ne zmluvná strana zodpovedná zo zákona, nepodliehajú vyššie uvedenému limitu: i) platby tretím stranám uvedeným v odseku nižšie; ii) odškodnenie za telesné zranenie (vrátane smrti); a iii) škoda na nehnuteľnom majetku a hmotnom osobnom majetku; a iv) škody, ktoré nemôžu byť obmedzené na základe platných právnych predpisov.

Ak tretia strana vznesie nárok voči Klientovi, že Produkt IBM, kúpený na základe tejto Zmluvy, porušuje patentové alebo autorské práva, IBM bude obhajovať Klienta voči takémuto tvrdeniu a zaplatí čiastky, o ktorých nakoniec rozhodne súd proti Klientovi, alebo ktoré budú zahrnuté do vysporiadania schváleného IBM, za predpokladu že Klient bezodkladne (i) písomne IBM upozorní na takýto nárok, (ii) dodá informácie požadované IBM, a (iii) umožní IBM riadiť a primerane spolupracovať na obhajobe a vysporiadaní, vrátane úsilia o mimosúdne vyrovnanie.

IBM nenesie žiadnu zodpovednosť za nároky, ktorých úplnou alebo čiastkovou podstatou sú Produkty iných dodávateľov, položky, ktoré neposkytla spoločnosť IBM alebo akékoľvek porušenie zákona alebo práv tretích strán, ktoré

spôsobil obsah, materiály, priemyselné vzory, špecifikácie Klienta alebo použitie neaktuálnej verzie alebo vydania Produktu IBM Klientom, keď by sa nároku z porušenia dalo vyhnúť použitím aktuálnej verzie alebo vydania. Každý Program od iného dodávateľa upravujú podmienky licenčnej zmluvy tretej strany, ktorá je súčasťou Programu. Spoločnosť IBM nie je účastníkom licenčnej zmluvy pre koncového užívateľa tretej strany a nevplyvávajú z nej pre ňu žiadne záväzky.

1.6 Všeobecné zásady

Strany nebudú zverejňovať dôverné informácie bez osobitnej, podpísanej zmluvy o utajovaných skutočnostiach. Ak dochádza k výmene dôverných informácií, zmluva o utajovaných skutočnostiach bude zapracovaná do a bude podliehať tejto Zmluve.

IBM je nezávislý dodávateľ, nie je Klientovým agentom, spoločníkom v podnikaní, partnerom ani splnomocnencom a nezaväzuje sa vykonávať žiadne regulačné povinnosti Klienta ani nepreberá žiadnu zodpovednosť za podnikanie alebo prevádzku Klienta. Každá zo strán určí priradenie svojho personálu a dodávateľov, ich kontrolu, riadenie a odmeňovanie.

Klient je zodpovedný, aby si zaobstaral všetky potrebné oprávnenia na používanie, poskytovanie, ukladanie a spracovanie obsahu vo všetkých službách, údržbe alebo podpore a udelí IBM oprávnenie na vykonávanie toho istého. Niektorý obsah Klienta môže podliehať štátnej regulácii alebo si môže vyžadovať bezpečnostné opatrenia nad rámec tých, ktoré uvedie IBM pri ponuke. Klient nebude dodávať alebo poskytovať takýto obsah, pokiaľ IBM najprv písomne neodsúhlasí, že implementuje ďalšie vyžadované bezpečnostné opatrenia.

Klient zodpovedá za platbu komunikačných poplatkov spojených s prístupom k SaaS, Službám pre zariadenia, službe Registrácie a podpory pre softvér IBM a k Vybranej podpore, pokiaľ spoločnosť IBM písomne neurčí inak.

IBM a jeho subdodávateľia môžu spracovávať informácie o obchodných kontaktoch Klienta, jeho zamestnancov a dodávateľov z celého sveta za účelom obchodných vzťahov a Klient získa potrebné súhlasy. IBM vyhovie žiadostiam o sprístupnenie, aktualizovanie alebo vymazanie takýchto kontaktných informácií. IBM môže použiť personál a zdroje na lokalitách po celom svete a dodávateľov tretích strán pre podporu doručenia produktov a služieb.

Žiadna zo strán nemôže postúpiť túto Zmluvu, v celku ani z časti, bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany. EP sú určené na použitie len v rámci Klientovho Podniku a nemôžu byť postúpené, znovu predané, prenajaté, dlhodobo prenajímané alebo odstúpené tretím stranám. Akýkoľvek pokus o tieto operácie sa bude považovať za právne neplatný. Financovanie Zariadení prostredníctvom spätného lízingu je prípustné. Postúpenie práv IBM ohľadom prijímania platieb a postúpenie práv spoločnosťou IBM v spojitosti s predajom časti podniku spoločnosti IBM, ktorá obsahuje produkt alebo službu, nie je obmedzené.

Všetky oznámenia podľa tejto Zmluvy musia byť v písomnej forme a zasielané na adresu uvedenú nižšie, pokiaľ strana neurčí písomne inú adresu. Zmluvy súhlasia, že budú elektronické prostriedky a faxové prenosy používať pre komunikácie ako podpísanú písomnú formu. Každá reprodukcia tejto Zmluvy urobená spoľahlivými prostriedkami sa považuje za originál. Táto Zmluva nahrádza všetky rokovania, rozhovory alebo informácie poskytované pred podpisom Zmluvy medzi zmluvnými stranami.

Táto Zmluva ani žiadna transakcia vykonaná na jej základe neustanovuje žiadnym tretím stranám žiadne právo ani dôvod k žalobe. Žiadna zo strán nebude po dvoch rokoch od vzniku dôvodu na žalobu vyplývajúceho alebo súvisiaceho s touto Zmluvou žalovať druhú zmluvnú stranu. Žiadna zo strán nezodpovedá za nesplnenie svojich nepeňažných záväzkov z dôvodov vyššej moci. Každá zo strán umožní druhej strane primeranú možnosť splnenia povinností predtým ako začne tvrdiť, že druhá strana nespĺnila svoje záväzky. V prípade, že sa od niektorej strany vyžaduje schválenie, prebranie, súhlas, prístup, spolupráca alebo podobná akcia, takáto akcia nebude neprimerane odkladaná alebo pozdržovaná.

1.7 Rozhodné právo a geografický rozsah

Každá zo strán je zodpovedná za dodržiavanie: i) zákonov a predpisov vzťahujúcich sa na jej činnosť a obsah, a ii) zákonov a predpisov ohľadom importu, exportu a hospodárskych sankcií, vrátane zákonov a predpisov USA, ktoré zakazujú alebo obmedzujú export, reexport alebo transfer produktov, technológií, služieb alebo údajov, priamo alebo nepriamo, do alebo pre určité krajiny, koncové použitia alebo koncových užívateľov. Klient zodpovedá za svoje používanie Produktov IBM a Produktov iných dodávateľov.

Obidve strany súhlasia s uplatnením práva krajiny, v ktorej sa transakcia vykonáva (alebo pri službách, so zákonmi krajiny, v ktorej má Klient obchodnú adresu) pre túto Zmluvu, bez ohľadu na konflikt právnych princípov. Práva a povinnosti každej strany budú platné len v krajine, v ktorej bola transakcia vykonaná, alebo ak s tým bude IBM súhlasiť, v krajine, v ktorej sa produkt produkčne používa, s výnimkou, že všetky licencie sú platné tak ako boli špecificky udelené. Ak je nejaké ustanovenie neplatné alebo nevykonateľné, ostatné ustanovenia zostanú v úplnej platnosti a účinnosti. Nič v tejto Zmluve nemá vplyv na zákonné práva spotrebiteľov, ktoré nie je možné uprieť alebo obmedziť pomocou zmluvy. Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru sa nevzťahuje na transakcie v rámci tejto Zmluvy.

1.8 Vypovedanie zmluvy

Po uplynutí platnosti alebo ukončení povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy môže Východisková spoločnosť Zákazníka vypovedať túto Zmluvu bez uvedenia dôvodu pod podmienkou, že Východiskovej spoločnosti IBM doručí oznámenie o vypovedaní Zmluvy najneskôr mesiac vopred, a Východisková spoločnosť IBM môže vypovedať túto Zmluvu dorúčením oznámenia o vypovedaní Zmluvy Východiskovej spoločnosti Zákazníka najneskôr tri mesiace vopred.

Ak Klient kúpil alebo obnovil službu Registrácie a podpory pre softvér IBM, Vybranú podporu, službu IBM SaaS, alebo ak Klient kúpil alebo obnovil Programovú licenciu pred výpoveďou, IBM môže buď naďalej poskytovať takéto služby alebo umožní Klientovi používať Program po zvyšok aktuálneho obdobia (období), alebo poskytne Klientovi pomernú náhradu.

Za ukončenie Zmluvy Výhodiskovou spoločnosťou Klienta sa bude považovať ak ani ona ani žiadna z jej zúčastnených Podnikových spoločností nezadá žiadne objednávky na EP počas 24 po sebe idúcich mesiacoch ani nemá platnú službu Registrácie a podpory pre softvér alebo Vybranú podporu, ani nemá žiadne nevybavené cenové ponuky pre EP.

Niektorá zo strán môže túto Zmluvu ukončiť, ak druhá strana nebude dodržiavať žiadne jej podmienky, za predpokladu, že neplniaca strana dostane písomné oznámenie a primeraný čas na nápravu.

Klient súhlasí, že po ukončení udelenia licencie okamžite prestane používať Program a zničí všetky Klientove kópie Programu.

Všetky podmienky, ktoré vo svojej podstate, trvajú aj po ukončení Zmluvy, zostávajú v platnosti do ich splnenia a vzťahujú sa na nástupcov a právnych nástupcov.

1.9 Spôsobilé produkty

IBM stanoví EP a priradí každému EP bodovú hodnotu. IBM môže kedykoľvek pridať alebo odstrániť EP (vrátane Kategórií produktov CEO), zmeniť bodové hodnoty PA alebo pridať alebo odstrániť metriku licencií pre EP. EP sa nesmú používať na poskytovanie komerčného hostovania alebo iných komerčných služieb informačných technológií tretím stranám.

V prípade EP môže spoločnosť IBM úplne zrušiť licenciu na Dobu určitú, službu Registrácie a podpory pre softvér IBM a Vybranú podporu, Mesačné licencovanie (ML) alebo SaaS alebo Služby pre zariadenia (spoločne nazývané Voľby) na základe 12-mesačnej písomnej výpovede všetkým aktuálnym Klientom vo forme zverejneného oznamu, listu alebo e-mailu.

Ak IBM zruší Voľbu, Klient berie na vedomie, že odo dňa účinnosti takéhoto zrušenia nesmie Klient zvýšiť svoju úroveň používania nad svoje existujúce autorizácie bez písomného súhlasu IBM, obnoviť alebo zakúpiť takúto Voľbu; a ak Klient obnovil túto Voľbu pred oznámením o jej zrušení, môže Klient buď (a) naďalej používať/prijímať takúto Voľbu do konca aktuálneho obdobia alebo (b) získať pomernú náhradu.

1.10 Obnovenie

Obdobie pre Licenciu na dobu určitú, Kupónovú licenciu, Registráciu a podporu pre softvér IBM, Vybranú podporu alebo Služby pre zariadenia sa automaticky následne obnoví za doterajšie poplatky, pokiaľ Klient nepodá písomnú výpoveď pred vypršaním obdobia.

IBM môže pomerne rozdeliť poplatky za Registráciu a podporu pre softvér IBM, Vybranú podporu, Licencie na dobu určitú na šesť a viac mesiacov a za Služby pre zariadenia, za účelom zosúladenia s Klientovým Výročím PA.

Ak chce Klient obnoviť službu Registrácie a podpory pre softvér, Vybranej podpory, Licencie a dobu určitú alebo Služby pre zariadenia s ukončenou platnosťou, Klient ich nemôže obnoviť, ale musí si kúpiť Znovunasadenie služby Registrácie a podpory pre softvér, Znovunasadenie Vybranej podpory, Znovunasadenie Služieb pre zariadenia alebo novú počiatočnú Licenciu na dobu určitú.

Pri ML si Klient voľbu obnovovania vyberá v čase objednávky.

1.11 Cenová hladina za navrhovaný objem dobrého zákazníka (RSVP) a Ceny za navrhovaný objem (SVP)

Úroveň RSVP sa určuje na základe akumulovaného počtu bodov za všetky EP, ktoré boli objednané počas Klientovho Obdobia (popis nájdete nižšie). Bodová hodnota Klientovej úvodnej objednávky EP určuje počiatočnú úroveň RSVP Klienta. Klient môže dosiahnuť vyššiu úroveň RSVP zadaním ďalších objednávok na EP. Vyššia úroveň RSVP sa uplatní na objednávky zadané po dosiahnutí vyššej úrovne RSVP. Pre každú objednávku sa počíta aj úroveň SVP a tá sa odvíja od bodovej hodnoty konkrétnej objednávky. Ak je úroveň SVP konkrétnej objednávky vyššia ako Klientova aktuálna úroveň RSVP, v takejto objednávke sa bude uplatňovať úroveň SVP.

Počiatočné Obdobie sa začína prvou objednávkou Klienta po zaregistrovaní a trvá nasledujúcich dvanásť mesiacov (t.j. počiatočné obdobie PA zahŕňa 12 úplných mesiacov, plus ak objednávka nebola zadaná v prvom dni mesiaca, zostávajúcu časť prvého mesiaca). Prvým dňom mesiaca nasledujúceho po ukončení predchádzajúceho Obdobia (Výročie) sa začína ďalšie 12 mesačné Obdobie. Pri každom nasledujúcom Období sa Klientova úroveň RSVP na Výročie resetuje podľa EP, ktoré nakúpili všetky účastnícke Klientske lokality počas predchádzajúceho Obdobia. Úroveň RSVP sa pre nové Obdobie zníži maximálne o jednu úroveň v porovnaní s Klientovou úrovňou RSVP, ktorú dosiahol na konci predchádzajúceho Obdobia.

Tabuľka úrovní RSVP/SVP:

Úroveň RSVP/SVP	BL	D	E	F	G	H
Body	<500	500	1,000	2,500	5,000	10,000

1.12 Overenie súladu s nariadeniami

Klient bude i) na vyžiadanie uchovávať a poskytovať záznamy a výstup zo systémových nástrojov a prístup do Klientovho areálu v primeranej miere, aby mohla spoločnosť IBM so svojim nezávislým auditorom overiť ako Klient dodržiava túto Zmluvu, vrátane Strojového kódu a Programových licencií a metrik, ako je napríklad subkapacitné využívanie a ii) bezodkladne objednávať všetky vyžadované oprávnenia a zaplatiť dodatočné poplatky pri aktuálnych sadzbách IBM, (vrátane použitia nad rámec Klientových autorizácií alebo oprávnení a s nimi spojenej služby Registrácie a podpory IBM a Vybranej podpory) a iné záväzky stanovené ako na základe výsledkov takéhoto overenia. Tieto povinnosti overovania dodržiavania Zmluvy zostávajú v platnosti počas trvania obdobia tejto Zmluvy a počas nasledujúcich dvoch rokov po jej skončení. Klient zodpovedá za uchovávanie dostatočných záznamov. Ak Klientove záznamy nebudú postačovať na stanovenie poplatkov za Registráciu a podporu IBM alebo za Vybratú podporu, poplatky IBM za všetko nadmerné využívanie budú obsahovať dva roky za pridruženú údržbu a Registráciu a podporu IBM a Vybranú podporu.

1.13 Programy vo Virtualizačnom prostredí (podmienky Subkapacitného licencovania)

Spôsobilé produkty, ktoré splňujú požiadavky na operačný systém, procesorovú technológiu a virtualizačné prostredie pre subkapacitné využívanie môžu získať licencie na základe počtu hodnotových jednotiek procesora (PVU) podľa podmienok Subkapacitného licencovania (Spôsobilý subkapacitný produkt) <http://www-01.ibm.com/software/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Nasadenia produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky na Subkapacitné licencovanie musia byť licencované s použitím podmienok pre Plnú kapacitu.

Licencie na báze PVU pre Spôsobilé subkapacitné produkty sa musia nakupovať pre celkový počet PVU priradených k virtualizačnej kapacite, ktorá je k dispozícii pre Spôsobilý subkapacitný produkt podľa meraní na <https://www-112.ibm.com/software/howtobuy/passportadvantage/valueunitcalculator/vucalc.wss>.

Pred zvýšením virtualizačnej kapacity Spôsobilého subkapacitného produktu musí Klient najprv kúpiť dostatočný počet licencií, vrátane Registrácie a podpory pre softvér IBM, podľa potreby, ktoré toto zvýšenie pokrývajú.

1.14 Zodpovednosť Klienta za nahlasovanie

Aby mohol Klient používať Subkapacity EP, súhlasí, že do 90 dní od Klientovho prvého nasadenia Spôsobilého subkapacitného produktu na báze Subkapacity nainštaluje a nakonfiguruje najaktuálnejšiu verziu meracieho nástroja licencií IBM (ILMT), okamžite nainštaluje všetky dostupné aktualizácie ILMT, a že bude zhromažďovať údaje o nasadení pre každý takýto EP. Táto požiadavka má nasledujúce výnimky i) keď ILMT ešte neposkytuje podporu pre Spôsobilý subkapacitný produkt, ii) ak má Klientov podnik menej ako 1 000 zamestnancov a dodávateľov, Klient nie je Poskytovateľom služieb (subjekt, ktorý poskytuje služby informačných technológií zákazníkom s koncovými užívateľmi buď priamo alebo prostredníctvom predajcu), a Klient nemá zmluvu s Poskytovateľom služieb o spravovaní Klientovho prostredia, v ktorom sú nasadené EP, iii) ak celková fyzická kapacita Klientových podnikových serverov meraná na báze úplnej kapacity, ale licencovaná podľa podmienok Subkapacity, je menšia ako 1 000 PVU, alebo iv) keď sú Klientove servery licencované na úplnú kapacitu.

Pri všetkých inštanciách, v ktorých sa ILMT nepoužíva a pri všetkých licenciách, ktoré nie sú na báze PVU je Klient povinný manuálne spravovať a sledovať Klientove licencie podľa popisu vo vyššie uvedenej časti Overenie súladu s nariadeniami.

Pri všetkých licenciách EP na báze PVU musia hlásenia obsahovať informácie zo vzorovej Správy z auditu, ktorá je k dispozícii na <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Hlásenia musia byť pripravované minimálne raz štvrťročne. Negenerovanie Hlásení alebo neposkytovanie Hlásení spoločnosti IBM spôsobí, že spoplatňovať sa bude na základe celkovej kapacity pre celkový počet fyzických procesorových jadier, ktoré sú aktívne a sprístupnené na používanie na serveri.

Klient určí v Klientovej organizácii osobu s právomocou spravovať a bezodkladne riešiť otázky ohľadom Správ z auditu alebo nezrovnalostí medzi obsahom správ, licenčnými nárokmi alebo konfiguráciou ILMT; a bezodkladne zadať objednávku IBM alebo Klientovmu predajcovi IBM, ak hlásenia odzrkadľujú používanie EP na rámec Klientovej autorizovanej úrovne. Služba Registrácie a podpory softvéru IBM a Vybranej podpory sa bude spoplatňovať odo dňa, kedy Klient prekročil Klientovu autorizovanú úroveň.

2. Záruky

Pokiaľ spoločnosť IBM neuvedie inak, v krajine nadobudnutia Produktu sa budú uplatňovať nasledujúce záruky.

Záruka na Program od spoločnosti IBM je uvedená v licenčnej zmluve Programu.

IBM zaručuje, že službu Registrácie a podpory softvéru IBM, Vybranej podpory a Služby pre zariadenia bude poskytovať pri primeranej starostlivosti a zručnosti.

IBM zaručuje, že Počítačový komponent Zariadenia, používaného v určenom operačnom prostredí, zodpovedá jeho oficiálnym publikovaným technickým špecifikáciám. Záručná doba pre Počítačový komponent IBM Zariadenia je určitá doba začínajúca dňom inštalácie (nazývaný aj "Dátum začiatku záruky"), ktorý je uvedený v TD. Ak Počítačový komponent počas záručnej doby nefunguje ako bolo dohodnuté a IBM ho buď nedokáže i) sfunkčniť alebo ii) nahradiť aspoň funkčným ekvivalentom, potom ho môže Klient vrátiť strane, od ktorej ho Klient kúpil s nárokom na refundáciu.

Záruka pre IBM SaaS je uvedená v jeho TD.

IBM nezaručuje neprerušovanú alebo bezporuchovú prevádzku EP ani to, že IBM opraví všetky chyby alebo zamedzí narušeniam tretích strán alebo neautorizovanému prístupu tretích strán do EP. Tieto záruky sú

výhradnými zárukami od IBM a nahrádzajú všetky ostatné záruky, vrátane implikovaných záruk alebo stavov uspokojivej kvality, predajnosti, neporušovania cudzích správ a vhodnosti pre konkrétny účel. Záruky IBM sa nebudú uplatňovať, ak došlo k nesprávnemu používaniu, úpravám, poškodeniu, ktoré nespôsobila IBM, nedodržaniu pokynov od IBM, alebo ak je uvedené inak Prílohe alebo v TD. Produkty iných dodávateľov sa na základe tejto Zmluvy predávajú tak ako sú, bez akýchkoľvek záruk. Tretie strany môžu Klientovi poskytovať svoje vlastné záruky.

IBM identifikuje IBM EP, na ktoré neposkytuje záruky.

Pokiaľ v Prílohe alebo v TD nie je uvedené inak, IBM poskytuje EP od iných dodávateľov, **BEZ ZÁRUK ALEBO PODMIENOK VŠETKÉHO DRUHU**. Tretie strany poskytujú a licencujú produkty a služby priamo Klientovi na základe ich vlastných zmlúv.

3. Programy a Registrácia a podpora pre softvér IBM

Programy IBM kúpené na základe tejto zmluvy podliehajú zmluve IBM International Program License Agreement IPLA, vrátane jej LI.

Program môže obsahovať nasledovné, vrátane originálu a všetkých celkových alebo čiastkových kópií: 1) strojovo spracovateľné inštrukcie a údaje, 2) komponenty, 3) audiovizuálny obsah (ako napríklad obrázky, text, nahrávky alebo obrazy), 4) súvisiace licenčné materiály, a 5) dokumenty alebo kľúče pre použitie licencie a dokumentáciu.

S výnimkou niektorých Programov, ktoré IBM označí ako špecifické pre platformu alebo pre operačný systém, môže Klient použiť a nainštalovať Programy v ľubovoľnom komerčne dostupnom národnom jazyku na ľubovoľnú platformu alebo operačný systém k dispozícii od IBM až na úroveň Klientových autorizácií.

3.1 Záruka vrátenia peňazí

"Záruka vrátenia peňazí" zmluvy IPLA platí len pri prvom Klientovom licencovaní Programu IBM na základe tejto Zmluvy lebo nejakej inej platnej zmluvy. Ak licencia Programu IBM na Dobu určitú podlieha obnove alebo je pre počiatočné Záväzné obdobie, Klient môže získať refundáciu len vtedy, ak vráti Program a jeho PoE v prvých 30 dňoch tohto počiatočného obdobia. "Záruka vrátenia peňazí" zmluvy IPLA sa nevzťahuje na Zariadenia.

3.2 Rozpor medzi touto zmluvou a zmluvou IPLA

Ak existuje rozpor medzi podmienkami tejto Zmluvy, vrátane jej Príloh a TD, a podmienkami zmluvy IPLA, vrátane jej LI, podmienky tejto Zmluvy budú nadradené. Zmluva IPLA a licenčné informácie sú k dispozícii na internete na adrese <http://www.ibm.com/software/sla>.

3.3 Výmeny za lepšie produkty IBMa výmeny za lepšie produkty konkurencie

Licencie pre určité Programy, ktoré nahrádzajú oprávnené Programy IBM alebo oprávnené Programy iných dodávateľov môžu byť nakupované za znížené poplatky. Klient súhlasí, že ukončí svoje používanie nahradených Programov keď Klient nainštaluje náhradné Programy.

3.4 Mesačné licencie

Mesačné licenčné programy (ML programy) sú Programy IBM poskytované Klientovi za mesačný licenčný poplatok. Mesačné licencie majú obdobie, ktoré začína dňom, kedy IBM akceptuje Klientovu objednávku a pokračuje obdobím, kedy sa Klient zaviazal zaplatiť IBM (Záväzné obdobie) ako je uvedené v TD.

3.5 Poskytovanie licencie na určité obdobie

Licencie na Dobu určitú trvajú odo dňa, kedy IBM akceptuje Klientovu objednávku; od kalendárneho dňa nasledujúceho po vypršaní predchádzajúcej Doby určitej; alebo odo dňa Výročia. Licencia na Dobu určitú je na pevne stanovenú dobu, ktorú IBM uvádza v TD.

3.6 Kupónové licencie

EP, ktoré sú Spôsobilými Kupónovými produktmi alebo ETP, majú priradenú Kupónovú hodnotu. Pokiaľ celkový počet Kupónov vyžadovaných pre všetky súbežne používané ETP nepresahuje počet Kupónov autorizovaných v Klientovom PoE, Klient môže použiť Kupón (Kupóny) na jeden ETP alebo na kombináciu ETP.

Pred prekročením aktuálnych Kupónových autorizácií alebo pred používaním neautorizovaného Spôsobilého Kupónového produktu musí Klient kúpiť dostatok ďalších Kupónov a autorizácií.

ETP môžu obsahovať vypínacie zariadenie, ktoré zamedzí ich používaniu po skončení Doby určitej. Klient súhlasí, že nebude nedovolené s týmto vypínacím zariadením manipulovať a vykonať preventívne opatrenia, aby sa vyhol strate údajov.

3.7 Kategórie produktov CEO

Kolekcie EP môže IBM ponúkať jednotlivým užívateľom s ohľadom na minimálne počiatočné množstvo užívateľov (Kategória produktov CEO). Pre Klientovu prvú (primárnu) Kategóriu produktov CEO musí Klient nakúpiť licencie pre všetkých užívateľov vo svojom Podniku, ktorým bol pridelený počítač schopný pristupovať na každý Program v Kategórii produktov CEO. Pre každú ďalšiu (sekundárnu) Kategóriu produktov CEO musí Klient splniť príslušnú požiadavku na minimálne množstvo prvej objednávky.

Všetky inštalácie ľubovoľného komponentu Kategórie produktov CEO môžu vykonať a používať užívatelia alebo môžu byť vykonané a používané pre užívateľov, pre ktorých boli zakúpené licencie. Všetky Programy na strane klienta

(používané na zariadení koncového užívateľa pre prístup k Programu na serveri) musia byť kúpené v rovnakej Kategórii produktov CEO ako serverový Program, na ktorý prístupujú.

3.8 Registrácia a podpora pre softvér IBM

Spoločnosť IBM poskytuje Registráciu a podporu pre softvér IBM s každým Programom IBM licencovaným na základe zmluvy IPLA.

Registrácia a podpora pre softvér IBM začína dňom zakúpenia Programu IBM a končí sa v posledný deň príslušného mesiaca nasledujúci rok, pokiaľ dátumom nákupu nie je prvý deň mesiaca, v ktorom sa pokrytie prípadu končí v posledný deň mesiaca, 12 mesiacov od nákupu.

Registrácia a podpora pre softvér IBM obsahuje opravu chýb, obmedzenia, obídienia problémov a všetky nové verzie, vydania alebo aktualizácie, ktoré IBM zverejnila.

IBM poskytuje pomoc Klientovi pre Klientove i) rutinné, otázky (ako na to) ohľadom krátkotrvajúcej inštalácie a je používania; ii) otázky súvisiace s kódom (spoločne "Podpora"). Podrobné informácie nájdete v Príručke podpory pre softvér IBM na adrese <http://www.ibm.com/software/support>. Podpora pre konkrétnu verziu alebo vydanie Programu IBM bude k dispozícii len dovtedy, kým IBM nezruší Podporu pre takúto verziu alebo vydanie Programu IBM. Keď bude Podpora zrušená, Klient musí prejsť na podporovanú verziu alebo vydanie Programu IBM, aby mohol naďalej dostávať Podporu. Politika "Životný cyklus podpory softvéru" IBM nájdete na adrese <http://www.ibm.com/software/info/supportlifecycle/>.

Ak si Klient zvolí, že má jeho Registrácia a podpora pre softvér IBM pre Program IBM pokračovať v označenej Klientskej lokalite, Klient si musí ponechať Registráciu a podporu pre softvér IBM pre všetky použitia a inštalácie Programu IBM v takejto Lokalite.

Ak Klient požaduje obnovu služby Registrácie a podpory pre softvér IBM, ktorej platnosť sa končí, v menšom množstve ako je množstvo použití a inštalácií Programu IBM, ktorého platnosť sa končí, Klient musí poskytnúť hlásenie, ktoré overí aktuálne použitie a inštaláciu Programu IBM a môže sa od neho vyžadovať, aby poskytol ďalšie informácie ohľadom overenia súladu s nariadeniami.

Klient nesmie využívať výhody služby Registrácie a podpory pre softvér IBM pri Programoch IBM, pri ktorých Klient nezaplatil úplnú cenu za Registráciu a podporu pre softvér IBM. Ak tak klient urobí, musí za aktuálne ceny IBM nakúpiť znovunasadenie služby Registrácie a podpory pre softvér IBM, ktoré bude dostatočné, aby pokrylo všetko takéto neoprávnené použitie.

3.9 Vybraná podpora

Vybratá podpora môže byť k dispozícii pre (i) Programy iných dodávateľov alebo pre (ii) Programy licencované podľa Licenčnej zmluvy IBM pre programy bez záruky (spoločne "Vybraté programy").

Hore uvedená časť Registrácia a podpora softvéru IBM sa vzťahuje na Vybraté programy na základe Vybranej podpory, s výnimkou ak 1) IBM môže poskytnúť Klientovi pomoc pri navrhovaní a vývoji aplikácií na základe Klientovej úrovne predplatného; 2) neuplatňuje sa politika "Životný cyklus podpory softvéru" IBM; a 3) IBM neposkytuje žiadne nové verzie, vydania alebo aktualizácie.

IBM neposkytuje licencie na základe tejto Zmluvy pre Vybraté programy.

4. Zariadenia

Zariadenie je EP, ktoré je ľubovoľnou kombináciou Programových komponentov, Počítačových komponentov (MC) a ľubovoľných príslušných Komponentov strojového kódu ponúkaných spoločne ako jedna ponuka a navrhnuté pre konkrétnu funkciu. Pokiaľ nie je uvedené inak, podmienky vzťahujúce sa na Program sa vzťahujú na Programový komponent Zariadenia. Klient nesmie používať Komponent zariadenia nezávisle od zariadenia, ktorého je súčasťou

Každé Zariadenie sa vyrába z dielcov, ktoré môžu byť nové alebo použité, a v niektorých prípadoch mohlo byť Zariadenie alebo jeho náhradné dielce v minulosti nainštalované. Záručné podmienky IBM platia bez ohľadu na to.

Pri každom Zariadení nesie IBM riziko straty alebo poškodenia až do doby jeho odovzdania spoločnosťou IBM určenému prepravcovi na prepravu Klientovi alebo do Klientom určenej lokality. Odvtedy prechádza riziko na Klienta. IBM zabezpečí a zaplatí poistenie každého Zariadenia pre Klienta, ktoré bude pokrývať dobu do doručenia Zariadenia Klientovi alebo do Klientom určenej lokality. Pri akejkoľvek strate alebo poškodení musí Klienti)musí písomne nahlásiť stratu alebo poškodenie spoločnosti IBM do 10 pracovných dní od doručenia a ii) postupovať podľa reklamačného poriadku.

Keď Klient kúpi Zariadenie priamo od IBM, IBM prevedie vlastnícke práva k MC na Klienta prípadne na Klientovho nástupcu, keď Klient zaplatí všetky splatné čiastky, s výnimkou USA kde sa vlastnícke práva prevedú na základe expedície. Pri zakúpení modernizácie Zariadenia si IBM vyhradzuje právo prevodu vlastníckych práv k MC až keď Klient zaplatí všetky splatné čiastky a obdrží všetky demontované časti, ktoré sa následne stanú vlastníctvom IBM.

Ak IBM zodpovedá za inštaláciu, Klient umožní inštaláciu do 30 kalendárnych dní od dodania alebo sa môžu uplatňovať dodatočné poplatky. Klient bezodkladne nainštaluje alebo umožní IBM nainštalovať povinné technické zmeny. Klient nainštaluje Klientom nastavené Zariadenie podľa návodu, ktorý bol so zariadením dodaný.

Komponent strojového kódu sú počítačové inštrukcie, opravy, náhrady a súvisiace materiály, ako napríklad spoľahlivé údaje a heslá, za predpokladu že ich používal alebo vygeneroval MC, ktoré povoľujú prevádzku procesorov, úložného priestoru alebo inej funkčnosti uvedenej v jeho Technických špecifikáciách. Klient akceptovaním tejto Zmluvy zároveň

akceptuje licenčné zmluvy pre Strojový kód IBM, ktoré sa dodávajú so Zariadením. Komponent strojového kódu je licencovaný len na použitie, aby umožnil fungovanie Počítačového komponentu podľa jeho Technických špecifikácií a len v miere a možnostiach, pre ktoré Klient získal písomnú autorizáciu od IBM. Komponent Počítačového kódu je chránený autorským právom a poskytuje sa na základe licencie (nepredáva sa).

4.1 Služby pre zariadenia IBM

IBM poskytuje Služby pre zariadenia Zariadeniam a tieto služby pozostávajú z Počítačovej údržby a Registrácie a podpory pre softvér IBM spojené do jednej ponuky, ktorá je podrobnejšie popísaná v Príručke podpory zariadení na adrese <http://www.ibm.com/software/appliance/support>.

Jeden rok Služieb pre zariadenia začína Dňom začiatku záručnej doby, ktorý je uvedený v TD, a je súčasťou nákupu Zariadenia. Po jeho skončení sa budú uplatňovať podmienky automatickej obnovy. Všetky ponúkané Služby pre zariadenia budú obnovené a poskytované na rovnakej úrovni služieb, ak budú dostupné, na ktoré mal Klient nárok počas tohto prvého roku. Demontované alebo vymenené dielce z dôvodu modernizácie, záručného servisu alebo údržby sú vlastníctvom IBM a musia byť IBM vrátené do 30 dní. Výmena predpokladá stav záruky alebo údržby nahradeného dielca. Keď Klient vráti Zariadenie do IBM, predtým Klient odstráni všetky funkcie, ktoré nie sú podporované na základe Služieb pre zariadenia, bezpečne vymaže všetky údaje a presvedčí sa, či Zariadenie nedisponuje nejakými právnymi obmedzeniami, ktoré by znemožnili jeho vrátenie.

Služby pre zariadenia pokrývajú nepoškodené a správne udržiavané a nainštalované Zariadenia používané podľa autorizácie od IBM s nepozmenenými identifikačnými štítkami. Služby nepokrývajú pozmenenia, príslušenstvo, zásoby, spotrebný materiál (ako napríklad batérie), konštrukčné dielce (ako napríklad rámy a kryty) alebo zlyhanie spôsobené produktom, za ktorý nie je IBM zodpovedná.

5. IBM SaaS

IBM SaaS (IBM Software as a Service) je ponuka EP, ktorú IBM poskytuje Klientovi na diaľku prostredníctvom Internetu, pričom mu poskytuje prístup k (i) funkčnosti Programov, (ii) infraštruktúre a (iii) technickej podpore. IBM SaaS nie je Program, od Klienta si môže vyžadovať, aby si stiahol aktivačný softvér pre jej používanie.

Klient potvrdzuje, že International Business Machines Corporation a je dcérske spoločnosti neriadia prenos údajov cez telekomunikačné zariadenia, vrátane Internetu. IBM v prípade potreby len sprístupní a umožní používať obsah Klienta, v jeho vlastníctve, zamestnancom a dodávateľom IBM, aby mohli doručiť IBM SaaS. IBM nezverejní Klientov vlastný obsah a vráti ho alebo ho zničí po skončení platnosti alebo po zrušení IBM SaaS. IBM Klientovi oznámi každý neoprávnený prístup tretích strán ku Klientovmu obsahu, o ktorom bude IBM vedieť a vyvinie primerané úsilie na nápravu identifikovaných bezpečnostných zraniteľností.

Klient môže k IBM SaaS pristupovať a používať ju len v rozsahu získaných autorizácií. Klient zodpovedá za každé použitie IBM SaaS akoukoľvek stranou, ktorá pristúpi do IBM SaaS pomocou prihlasovacích údajov ku Klientovmu kontu. IBM SaaS sa nemôže používať pre nezákonný, obscénny, urážlivý alebo podvodný obsah alebo činnosť, v žiadnej jurisdikcii žiadneho užívateľa, ako je napríklad obhajovanie alebo spôsobovanie škôd, zasahovanie do alebo porušovanie integrity alebo bezpečnosti siete alebo systému, obchádzanie filtrov, odosielanie nevyžiadanych, urážlivých alebo zvädzajúcich správ, vírusov alebo škodlivého kódu alebo porušovanie práv tretích strán. V prípade sťažnosti alebo oznámenia o porušení, môže byť používanie pozastavené do prešetrenia a ukončené v prípade prieskumu. Pokiaľ to výslovne nie je uvedené v TD, Klient nie je oprávnený používať IBM SaaS na poskytovanie hosťiteľských služieb alebo služieb jej zdieľania vo vymedzenom čase žiadnej tretej strane.

Podmienky špecifickej ponuky IBM SaaS sú uvedené v jej TD a môžu obsahovať, bez obmedzenia, definície, popis predplatného a služieb, metriku spoplatňovania, obnovu a obmedzenia. TD si môžete prezrieť na adrese <http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/saas/>.

Doba predplatného pre IBM SaaS začína dňom, kedy IBM Klientovi oznámi, že Klient získal prístup a ukončí sa v posledný deň mesiaca, ktorý je uvedený v TD.

Počas Doby predplatného pre IBM SaaS si Klient môže zvýšiť úroveň predplatného pre IBM SaaS, predplatenú úroveň si však môže znížiť len na konci Doby predplatného pri jej obnove.

Počas Doby predplatného pre IBM SaaS bude IBM poskytovať pomoc, tak ako je uvedená v TD, pri otázkach Klienta ohľadne jeho špecifickej ponuky, orientácie na úlohy, ktoré sa týkajú IBM SaaS. Technická podpora IBM SaaS je k dispozícii len pre aktuálne podporované verzie IBM SaaS, Klientske operačné systémy, internetové prehliadače a softvér. Technická podpora IBM pre SaaS je k dispozícii počas bežnej pracovnej doby (zverejnená pracovná doba prvej zmeny) centra podpory IBM SaaS.

Zmluva International Passport Advantage Agreement – Podmienky vyžadované jednotlivými krajinami (CRT)

KRAJINY AMERICKÝCH KONTINENTOV

Rozhodné právo a geografický rozsah – *Vetu "zákony krajiny, v ktorej sa transakcia vykonáva (alebo pri Službách poskytovaných cez Internet: zákony krajiny, v ktorej má Klient obchodnú adresu)" nahradzte vetou:*

Kanada: zákony provincie Ontario.

USA, Anguilla, Antigua/Barbuda, Aruba, Britské Panenské ostrovy, Kajmanské ostrovy, Dominikánska republika, Grenada, Guyana, Svätý Krištof a Nevis, Svätá Lucia, Svätý Maarten, Svätý Vincent a Grenadíny: zákony štátu New York, USA.

Všeobecné – *Prvú vetu odseku dva nahradzte za :*

Latinská Amerika (všetky krajiny): Podpisom Príloh a Transakčných dokumentov Klient akceptuje podmienky v Prílohách a Transakčných dokumentoch.

Všeobecné– *Pridať, kde sa to vyžaduje:*

Kanada, v provincii Quebec pridajte: Obidve strany súhlasia, že tento dokument bude spísaný v angličtine. Les parties ont convenu de rédiger le présent document en langue anglaise.

ÁZIA A TICHOMORIE

Rozhodné právo a geografický rozsah – *Vetu "zákony krajiny, v ktorej sa transakcia vykonáva (alebo pri Službách poskytovaných cez Internet: zákony krajiny, v ktorej má Klient obchodnú adresu)" nahradzte vetou:*

Kambodža, Laos: zákony štátu New York, USA;

Austrália: zákony štátu alebo teritória, v ktorom sa transakcia vykonáva;

Hongkong SAR, Macao SAR: zákony Hongkongu, osobitná administratívna oblasť ("SAR");

Kórea: zákony Kórejskej republiky;

Taiwan: zákony Taiwanu.

Rozhodné právo a geografický rozsah– *Pridať ako nový odsek:*

Kambodža, India, Laos, Filipíny, Vietnam: Konečné urovnanie sporov sa uskutoční v rozhodcovskom konaní, ktoré sa bude konať v Singapure, podľa platných Pravidiel rozhodcovského konania Medzinárodného singapurského arbitrážneho centra ("Pravidlá SIAC").

Indonézia: Konečné urovnanie sporov sa uskutoční v rozhodcovskom konaní, ktoré sa bude konať v Jakarte, Indonézii, podľa platných pravidiel Predstavenstva Národnej indonézskej arbitrážnej rady (Badan Arbitrase Nasional Indonesia alebo "BANI").

Malajzia: Konečné urovnanie sporov sa uskutoční v rozhodcovskom konaní, ktoré sa bude konať v Kuala Lumpur podľa platných Pravidiel rozhodcovského konania Regionálneho arbitrážneho centra v Kuala Lumpur ("Pravidlá KLRCA").

Čínska ľudová republika: Každá zo strán má právo odovzdať spor Medzinárodnej čínskej hospodárskej a obchodnej arbitrážnej komisii v Pekingu, ČĽR, za účelom rozhodcovského konania podľa vtedy platných pravidiel rozhodcovského konania.

Rozhodné právo a geografický rozsah – *Pridať ako nový odsek:*

Hongkong SAR, Macao SAR, Kórea a Taiwan:

Všetky práva a povinnosti podliehajú súdom krajiny, v ktorej sa transakcia vykonáva, s výnimkou krajín, ktoré sú vypísané nižšie, sa budú všetky spory riešiť a podliehať výlučnej jurisdikcii nasledujúcich súdov príslušnej jurisdikcie:

Hongkong SAR, Macao SAR: sudy Hongkongu, osobitnej administratívnej oblasti (SAR);

Kórea: Centrálny okresný súd v Soule, Kórejská republika;

Taiwan: Taiwanské sudy.

EMEA

Zariadenia – *Štvrtý odsek nahradzte za:*

Španielsko, Švajčiarsko a Turecko: Keď IBM akceptuje Klientovu objednávku, IBM prevedie vlastnícke právo na Klienta alebo prípadne na Klientovho nástupcu, keď bude Zariadenie odoslané Klientovi alebo do ním určenej lokality. IBM si však vyhradzuje zabezpečovací úrok z peňazí na nákup v MC kým IBM neprijme splatné čiastky.

Záruky – *Pridať pre všetky západoeurópske krajiny, za odsek 4:*

Záruka na Počítače nakúpené v Západnej Európe bude platná a uplatniteľná vo všetkých západoeurópskych krajinách, za predpokladu že Počítače boli oznámené a uvedené na trh v týchto krajinách. Na účely tohto odseku sa za "Západnú Európu" považuje Andorra, Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Maďarsko, Island, Írsko, Taliansko, Lotyšsko, Lichtenštajnsko, Litva, Luxembursko, Malta, Monako, Holandsko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, San Marino, Slovensko, Slovinsko,

Španielsko, Švédsko, Švajčiarsko, Spojené Kráľovstvo, Vatikán a všetky krajiny, ktoré následne vstúpia do Európskej Únie, od dátumu ich pristúpenia.

Zodpovednosť a odškodnenie

Francúzsko, Nemecko, Malta, Portugalsko, Španielsko – Vložiť za "presahuje" a pred "čiasťka": väčšia ako €500 000 (päťsto tisíc Eur) alebo

Írsko, UK – Vetu "až do výšky zaplatených čiastok" nahradíť za: až do výšky 125% zaplatených čiastok

Rozhodné právo a geografický rozsah – Vetu "zákony krajiny, v ktorej sa transakcia vykonáva (alebo pri Službách poskytovaných cez Internet: zákony krajiny, v ktorej má Klient obchodnú adresu)" nahradíť vetou:

Albánsko, Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Bosna Hercegovina, Bulharsko, Chorvátsko, Macedónia, Gruzínsko, Maďarsko, Kazachstan, Kirgizsko, Moldavsko, Čierna Hora, Rumunsko, Srbsko, Tadžikistan, Turkmenistan, Ukrajina a Uzbekistan: zákony Rakúska;

Alžírsko, Andorra, Benin, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Kapverdy, Stredoafriická republika, Čad, Komory, Konžská republika, Džibuti, Kongo, Rovníková Guinea, Francúzska Guyana, Francúzska Polynézia, Gabon, Guinea, Guinea-Bissau, Pobrežie slonoviny, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauretánia, Maurícius, Mayotte, Maroko, Nová Kaledónia, Niger, Reunion, Senegal, Seychely, Togo, Tunisko, Vanuatu a Wallis a Futuna: zákony Francúzska;

Angola, Bahrajn, Botswana, Egypt, Eritrea, Etiópia, Gambia, Ghana, Jordánsko, Keňa, Kuvajt, Libéria, Malawi, Malta, Mozambik, Nigéria, Omán, Pakistan, Katar, Rwanda, Sao Tome a Principe, Saudská Arábia, Sierra Leone, Somálsko, Tanzánia, Uganda, Spojené arabské emiráty, Spojené Kráľovstvo, Západný breh/Gaza, Jemen, Zambia a Zimbabwe: zákony Anglicka;

Estónsko, Lotyšsko a Litva: zákony Fínska;

Rusko: zákony Ruskej federácie;

Južná Afrika, Namíbia, Lesotho a Svazijsko: zákony Juhoafrickej republiky.

Rozhodné právo a geografický rozsah – Pridať na koniec prvého odseku:

Albánsko, Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Bosna Hercegovina, Bulharsko, Chorvátsko, Macedónia, Gruzínsko, Maďarsko, Kazachstan, Kirgizsko, Moldavsko, Čierna Hora, Rumunsko, Srbsko, Tadžikistan, Turkmenistan, Ukrajina a Uzbekistan: Konečné urovnávanie sporov sa uskutoční podľa Arbitrážnych a Zmierovacích Pravidiel Federálnej hospodárskej komory vo Viedni (Viedenské pravidlá).

Alžírsko, Benin, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Kapverdy, Stredoafriická republika, Čad, Komory, Konžská republika, Džibuti, Kongo, Rovníková Guinea, Guinea-Bissau, Francúzska Guyana, Francúzska Polynézia, Gabon, Guinea, Guinea-Bissau, Pobrežie slonoviny, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauretánia, Maurícius, Mayotte, Maroko, Nová Kaledónia, Niger, Reunion, Senegal, Seychely, Togo, Tunisko, Vanuatu, Wallis a Futuna: Konečné urovnávanie sporov sa uskutoční v rozhodcovskom konaní, ktoré bude vykonávať ICC Medzinárodný arbitrážny súd, v Paríži, podľa svojich arbitrážnych pravidiel, ktoré budú platné v čase rozhodcovského konania, s výnimkou toho ak by došlo k úprave v tomto texte alebo by sa strany dohodli inak.

Angola, Bahrajn, Botswana, Egypt, Eritrea, Etiópia, Gambia, Ghana, Jordánsko, Keňa, Kuvajt, Libéria, Líbya, Malawi, Malta, Mozambik, Nigéria, Omán, Pakistan, Katar, Rwanda, Sao Tome a Principe, Saudská Arábia, Sierra Leone, Somálsko, Tanzánia, Uganda, Spojené arabské emiráty, Západný breh/Gaza, Jemen, Zambia, Zimbabwe: Konečné urovnávanie sporov sa uskutoční v rozhodcovskom konaní, ktoré bude vykonávať Londýnsky súd medzinárodnej arbitráže, podľa arbitrážnych pravidiel LCIA, ktoré budú v platnosti v čase arbitráže, s výnimkou toho ak by došlo k úprave v tomto texte alebo by sa strany dohodli inak.

Estónsko, Lotyšsko a Litva: Konečné urovnávanie sporov sa uskutoční v rozhodcovskom konaní, ktoré sa bude konať v Helsinkách, Fínsko, podľa vtedy platných pravidiel rozhodcovského konania Fínska.

Rusko: Všetky spory sa budú riešiť na Arbitrážnom súde v Moskve.

Južná Afrika, Namíbia, Lesotho a Svazijsko: Konečné urovnávanie sporov sa uskutoční v rozhodcovskom konaní, ktoré sa bude vykonávať podľa Pravidiel Arbitrážnej nadácie Južnej Afriky (Pravidlá AFSA) podľa ICC arbitrážnych pravidiel, ktoré budú v platnosti v čase arbitráže, s výnimkou toho ak by došlo k úprave v tomto texte alebo by sa strany dohodli inak.

Rozhodné právo a geografický rozsah – Pridať na koniec druhého odseku:

Všetky spory sa budú riešiť a podliehať výlučnej jurisdikcii nasledujúcich súdov príslušnej jurisdikcie:

Andorra: Obchodný súd v Paríži;

Rakúsko: súd vo Viedni, Rakúsko (užšie centrum mesta);

Grécko: príslušný aténsky súd;

Izrael: súdy v meste Tel Aviv-Jaffa;

Taliansko: súdy v Miláne;

Portugalsko: lisabonské súdy;

Južná Afrika, Namíbia, Lesotho a Svazijsko: Vrchný súd v meste Johannesburg;

Španielsko: madridské súdy;

Turecko: istanbulske centrálné (Çağlayan) súdy a výkonné direktoráty v Istanbule, Turecko;

Spojené kráľovstvo: anglické súdy.